

Lección 7: La oración inglesa simple

Una vez que hemos hecho referencia de manera particular a cada una de las estructuras básicas que conforman el idioma inglés, es menester pretender ahora una visión si se quiere panorámica de estas estructuras en su conjunto, es decir como partes de un todo, que viene a ser lo que en castellano denominamos la oración, y en inglés *sentence*. En esta lección vamos a ocuparnos, como lo hemos hecho en las anteriores con sus diferentes partes, en revisar los aspectos conceptuales relacionados con dicha oración, en el entendimiento que así el alumno podrá manejar mucho más adecuadamente su comprensión desde el punto de vista gramatical o estructural.

Como ya hemos adelantado, en todo caso la oración, en su concepción más breve, podría simplemente definirse como el conjunto de palabras que expresan un concepto o relatan una acción. En este sentido podría decirse que lo que hasta ahora hemos llamado frase se diferencia de la oración precisamente en que la frase no expresa ningún concepto, ni relata ninguna acción.

7.1 Otros conceptos básicos en la oración

Cuando se habla de las partes o elementos de la oración usualmente se hace referencia a cada uno de los tipos de palabra que conforman cualquier expresión, (lo que se llama en inglés *parts of speech*) es decir artículo, adjetivo, sustantivo, verbo, adverbio, preposición, pronombre, conjunción e interjección, la mayoría de los cuales ya hemos definido en lecciones previas de esta Unidad. Sin embargo, desde el punto de vista estructural también hay otra forma de analizar la oración, es decir conformada básicamente por un sujeto y un predicado, y con algunos otros componentes que a continuación revisamos.

7.1.1 Sujeto

Es una unidad sintáctica que funciona como uno de los dos principales constituyentes de una oración simple (el otro es el predicado). Consiste de un sustantivo, una frase nominal o un sustituto del sustantivo. El sujeto a menudo se refiere a quien está ejecutando la acción o a quien está en el estado expresado por el predicado.

7.1.2 Predicado

Hemos definido al predicado como la segunda parte fundamental de la oración. Consiste de un verbo que en inglés concuerda en número con el sujeto, y de todas las palabras regidas por ese verbo o que modifican a ese verbo. Usualmente el predicado expresa la acción ejecutada por el sujeto o el estado que se le atribuye.

7.1.3 Complemento

Como ya hemos visto en unidades anteriores, el complemento es aquella expresión frasal que completa semánticamente, es decir en términos de significado, a otra. Usualmente las partes de la oración que requieren de un complemento son los verbos transitivos y las preposiciones.

7.1.4 Cláusula

Desde el punto de vista gramatical se entiende por cláusula una construcción sintáctica que contiene un sujeto y un predicado, por lo cual forma parte de una oración compuesta o constituye una oración simple. Se le relaciona con una expresión que en si misma implica o manifiesta un pensamiento completo por lo cual toda cláusula es por si misma una oración. Hay varios tipos de cláusulas, siendo las principales las cláusulas subordinadas y las no subordinadas, a las cuales nos referiremos en mayor detalle más adelante.

7.1.5 Conjunción

Es un tipo de palabra que funciona como conector de otras palabras, frases, cláusulas u oraciones. Algunas conjunciones comunes inglesas son *and*, *because*, *but*, y *however* que en castellano corresponden con y, debido a, por que, pero, sino, sin embargo, etc. Estas expresiones y otras expresiones conectivas serán estudiadas con mayor detalle más adelante, ya que si bien ellas de por si no tienen mayor incidencia semántica, constituyen un factor sintáctico importante en la identificación de las diferentes partes de la oración.

7.1.6 Interjección

La interjección se define como aquel tipo de palabras muy reducido que usualmente expresan emoción y que generalmente aparecen por si solas en la comunicación escrita u oral, ya que no dependen semántica o sintácticamente de otras. En inglés algunas interjecciones comunes son *hey*, *oh*, *indeed*, *wow*, *gosh* que corresponden en castellano a epa, naturalmente, sin duda, caramba, cáspita, qué bueno, oye, etc. y que normalmente no aparecen en contextos escritos formales como los de ciencia y tecnología.

7.2 Análisis de la oración simple inglesa

Se define entonces a la oración inglesa como una unidad gramatical conformada por una o más palabras o por una o más cláusulas que conllevan una relación sintáctica mínima con las palabras y cláusulas que la preceden o la siguen, precedidas y seguidas a menudo en la comunicación oral por pausas que tienen un pequeño número característico de patrones de entonación, los cuales típicamente expresan un enunciado, pregunta, requerimiento o demanda independiente. Por supuesto, esas pausas no se expresan de la misma manera en el lenguaje escrito, para lo cual existe todo un sistema de representación (el punto, la coma, el punto y coma, el símbolo de interrogación o de admiración, los puntos suspensivos, etc.)

La cláusula a su vez puede estar compuesta por un sujeto, una expresión verbal y una frase preposicional. Toda cláusula, como ya señalamos, es por definición una oración.

La expresión *Fire!* (¡Fuego!)

a pesar de sólo estar conformada por un vocablo y no tener otras que la precedan o la sigan, se considera una cláusula y también una oración, por cuanto expresa un pensamiento completo en el cual incluso se pueden suponer otros elementos conformadoras que pudieran estar sobreentendidos y que no se enuncian por las circunstancias apremiantes en las que se sucede la acción:

There is a fire!
(¡Hay un fuego!)

En cambio por ejemplo la expresión

the small fire in the store-room
(El pequeño fuego en el almacén)

con todo y que está conformada por seis vocablos no es una oración (es una frase), por cuanto no conlleva a una relación semántica aunque sea parcial, es decir no expresa un pensamiento completo. Toda oración implica la inclusión de por lo menos una cláusula, es decir de un sujeto y de un predicado. Si por ejemplo a la frase señalada en el inciso anterior sólo le agregáramos la forma verbal *grew* (pretérito de *grow*, crecer), de inmediato se convertiría en cláusula, es decir en oración:

The small fire in the store-room grew.
(El pequeño fuego en el almacén creció)

7.3 El sujeto en contexto

Como ya dijimos, toda cláusula u oración debe tener un sujeto, ya sea que éste aparezca expresado claramente o esté sobreentendido. En las cláusulas u oraciones siguientes el sujeto (*you*) está sobreentendido:

Take the book.
(Toma el libro)

Come here, please!
(Ven aquí, por favor)

Don't do it!
(¡No lo hagas!)

Es decir que el sujeto puede ser un simple pronombre (sobreentendido o no) o puede ser toda una larga frase nominal, como sucede en los ejemplos siguientes:

The nice color television repairman left a note.
(El agradable técnico de televisión a color dejó una nota)

Aun así, ese largo sujeto puede a su vez sustituirse por un pronombre, en este caso *he*:

He left a note
(El dejó una nota)

o en su defecto por un nombre propio:

John left a note

7.4 Oraciones simples

En fin, podemos concluir que en inglés, como en la mayoría de los idiomas, las oraciones pueden ser simples (cláusulas) o compuestas (más de una cláusula), y que estas últimas se relacionan entre sí por expresiones conectivas (usualmente conjunciones). En todo caso, la oración simple estaría básicamente conformada por un sujeto y un predicado. A su vez el sujeto podría ser un sustantivo, una frase nominal o un sustituto de este (pronombre o sustantivo verbal), en tanto que el predicado estaría conformado por una frase verbal o una expresión verbal más una frase preposicional. Sin embargo no olvidemos que el sujeto puede a su vez estar constituido por más de una frase:

The tall man in the blue car there
(El hombre alto en el auto azul allá)

Como puede verse este posible sujeto está conformado por dos frases, la primera nominal (*the tall man*) y la segunda preposicional (*in the blue car*), más un

adverbio de lugar (*there*). Veamos ahora como esta expresión se convierte de hecho en una oración:

The tall man in the blue car there calls them with a loudspeaker .

Vemos que el predicado

calls them with a loudspeaker
(los llama con un altoparlante)

está constituido por el verbo *call* más un pronombre objetivo que funciona como complemento directo (*them*) y una frase preposicional (*with a loudspeaker*) que funciona como complemento indirecto. La oración podría tener otras versiones. Por ejemplo la parte verbal podría llevar auxiliares:

has called is calling has been calling

por lo que el predicado podría quedar así:

has called them with a loudspeaker
(los ha llamado con un altoparlante)

is calling them with a loudspeaker
(los está llamando con un altoparlante)

has been calling them with a loudspeaker
(los ha estado llamando con un altoparlante)

También podría ser que el complemento indirecto fuese aún más extenso o detallado, es decir con una frase nominal que incluyese más modificadores adjetivales:

with a large red very expensive loudspeaker
(con un gran altoparlante rojo muy caro)

e incluso podría llevar otra frase preposicional:

with a large red very expensive loudspeaker on top of it.
(encima de él) (del auto)

7.5 Oraciones complejas

Por supuesto, como ya hemos dicho, la oración puede estar conformada por más de una cláusula. A la cláusula anterior podríamos agregarle esta otra conformada por un sujeto simple (*they*) y un predicado con un verbo (*come*) y un

complemento directo (*to see the merchandise*) constituido por una frase preposicional:

They could come to see the merchandise
(Ellos pudieran venir a ver la mercancía)

Las dos cláusulas podrían estar conectadas por la expresión *so that* (de modo que). De esta manera tendríamos por ejemplo:

*The tall man in the blue car there has been calling them
with a large red very expensive loudspeaker
so that they could come to see the merchandise*

El hombre alto en el auto azul ha estado llamándolos
por un altoparlante rojo grande muy costoso
de modo que puedan venir a ver la mercancía

En todo caso, si quisiéramos resumir al máximo la oración, eliminaríamos todos los modificadores y tendríamos:

*The man in the car there calls them with
a loudspeaker so that they come to see the merchandise*

El hombre en el auto los llama por un altoparlante
para que puedan venir a ver la mercancía

En fin, las oraciones pueden ser expresiones de un pensamiento muy sencillo o muy complejo. A medida que estudiemos en secuencia los diferentes tópicos de cada una de las Unidades siguientes de este curso, iremos develando y al mismo tiempo aprehendiendo de manera si se quiere gradual los múltiples factores que constituyen la comunicación escrita en idioma inglés, de modo que eventualmente pueda el alumno lograr la competencia para entender y de ser posible traducir efectivamente temas de tecnología y ciencia relativamente complejos. Y para ello debe por supuesto dominar y comprender por completo la terminología gramatical que hemos estado definiendo y analizando en esta Unidad.

Ejercicios

1. Ordene en una secuencia lógica los componentes siguientes, de modo de conformar oraciones simples coherentes:

- | | | | |
|--------------------------|------------------|----------------------|--------------------|
| - <i>was going</i> | <i>the group</i> | <i>to the movies</i> | <i>tonight</i> |
| - <i>working</i> | <i>had been</i> | <i>very hard</i> | <i>Mr. Miller</i> |
| - <i>a book</i> | <i>wrote</i> | <i>a book</i> | <i>They</i> |
| - <i>excellent job</i> | <i>has done</i> | <i>This student</i> | <i>a really</i> |
| - <i>could have been</i> | <i>a doctor</i> | <i>My father</i> | <i>in the army</i> |

2) Traduzca al castellano las expresiones siguientes:

1. *They had actually become the best doctors in the city.*
2. *We really missed our children during their vacation.*
3. *He has found a very nice restaurant in the park.*
4. *Our friends like to enjoy a good walk through the woods.*
5. *Broken promises do not help to build a good friendship.*
6. *The boys rode on the back of his red pickup truck.*
7. *Those working men were talking and laughing very loudly.*
8. *All its mistakes had been forgiven by the end of the year.*
9. *She saw that hidden paper money only once, last month.*
10. *Take mine to the back room and then call my teacher.*

3) Traduzca al castellano las oraciones siguientes:

1. *He answered the door when they came to visit us.*
2. *Their grandfather knew the answer to their question.*
3. *To find the answer she investigated a lot in the library.*
4. *Listen to me! I need your help now before it is too late.*
5. *I would like to thank you and your children for the effort.*
6. *Speaking of the devil... Look who is here! It is Fred!*
7. *Fire! Fire! A fire broke in the store-room! Help me!*
8. *What can we do? The bank actually made us close our business.*
9. *His dad learned to count before he learned to read and write.*
10. *These working men have been here since Tuesday afternoon.*

4) Redacte 10 oraciones complejas conformadas al menos por dos cláusulas, utilizando las expresiones conectivas más comunes. Tradúzcalas al castellano y no repita ninguna expresión conectiva.

Ejemplo: *My friend John left early but he arrived there late.*
(Mi amigo John se fue temprano pero llegó allá tarde)